

# SILVERCREST®



## ZITRUSPRESSE / CITRUS JUICER / PRESSE-AGRUMES SZP 85 A1

DE AT CH

### ZITRUSPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

### PRESSE-AGRUMES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

### ODŠŤAVOVAČ NA CITRUSOVÉ OVOČIE

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

### CITRUS JUICER

Operation and safety notes

NL BE

### CITRUSPERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

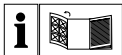
CZ

### ODŠŤAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ PLODY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 333363\_1907

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

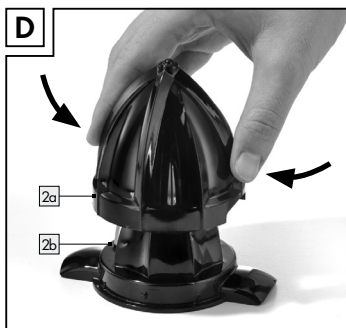
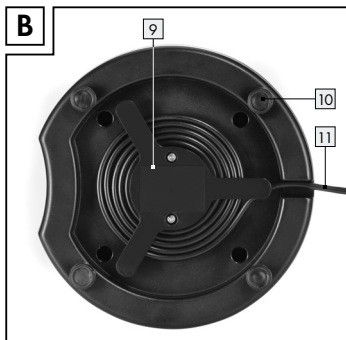
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.








DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	21
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	69
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	85
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	99





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	15
Produkt für den Einsatz vorbereiten .....	Seite	15
Zitrusfrüchte vorbereiten .....	Seite	16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	16
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	17
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	18
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	18
Garantieerklärung .....	Seite	18
Serviceadresse .....	Seite	19

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Wechselstrom		Zubehörteile spülmaschinengeeignet* (bis 60 °C)
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	<b>LEBENSMITTELECHT!</b> Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.		

## Zitruspresse

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

1	Deckel	6	Antriebsachse
2a	großer Presskegel	7	Antriebsachsenhalterung
2b	kleiner Presskegel	8	Basisgerät
3	Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne)	9	Kabelaufwicklung
4	Saftbehälter	10	Gummifuß
5	Auslauf des Saftbehälters	11	Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

Leistungsaufnahme:	85 W
Fassungsvermögen	
Saftbehälter:	240 ml
Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotation Presskegel-Motor:	100 U/min (in einer Richtung)
Kabellänge:	140 cm

## ● Lieferumfang

1 Zitruspresse

bestehend aus: 1 Basisgerät, 1 Deckel, 1 2in1-Presskegel, 1 Sieb,  
1 Saftbehälter, 1 Antriebsachse

1 Bedienungsanleitung



### Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

### ■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung 11 sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
- Wenn die Anschlussleitung 11 dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Produkt verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.





## **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung 11

sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät **8** zuvor fallen gelassen wurde.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung **11** nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Basisgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker **11** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung **11** oder Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft prüfen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung  immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Sollten Flüssigkeiten in das Basisgerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen lassen.
- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung  nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.


- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung **11** ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt, wenn Sie das Produkt nicht benutzen, bevor Sie das Produkt zusammensetzen oder auseinandernehmen, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

**⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel (**2a** und **2b** kombiniert bzw. **2b**). Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.
- **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!**

- Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel (2a und 2b kombiniert bzw. 2b) aus.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb 3 oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel (2a und 2b kombiniert bzw. 2b) nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Das Produkt ist mit rutschfesten Gummifüßen 10 ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße 10 angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Das Basisgerät [8] darf nicht in der Spülmaschine oder mit kochend heißem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-  **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Produkt für den Einsatz vorbereiten

- Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
- Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung [11] auf die Kabelaufwicklung [9] und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Rückseite des Produkts.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- Stecken Sie die Antriebsachse [6] in die Antriebsachsenhalterung [7].
- Setzen Sie den Saftbehälter [4], Sieb [3] und den gewünschten Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf die Antriebsachse auf. Falls Sie den kleinen Presskegel [2b] verwenden möchten, lösen Sie diesen vom großen Presskegel [2a], indem Sie mit Daumen und

Zeigefinger seitlichen Druck auf den großen Presskegel **[2a]** ausüben (s. Abb. D). Verwenden Sie den großen Presskegel **[2a]** für größere Früchte wie Orangen und den kleinen Presskegel **[2b]** für kleine Früchte wie Zitronen.

- Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Auslauf **[5]**.

## ● Zitrusfrüchte vorbereiten

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.

Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, so dass Sie Ober- und Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

## ● Inbetriebnahme

**⚠ WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb **[3]** oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel (**[2a]** und **[2b]** kombiniert bzw. **[2b]**) aus.
- Öffnen Sie den Auslauf **[5]**, indem Sie diesen nach unten drücken.
- Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel (**[2a]** und **[2b]** kombiniert bzw. **[2b]**) auf und drücken Sie diese nieder. Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbstständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch den Sieb **[3]**, wo




grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter [4] und über den Auslauf [5] in das Glas. Beim Nachlassen des Druckes schaltet das Produkt wieder ab. Um eine optimale Saftausbeute zu erreichen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male wiederholen.

**Hinweis:** Durch zu starken Druck kann der Motor u. U. blockieren. In diesem Fall den Druck etwas verringern.

- Bevor das Glas serviert wird, den Auslauf [5] verschließen, indem Sie diesen nach oben drücken.
- Sollen nach kurzer Zeit erneut Früchte ausgepresst werden, kann das Produkt während der Pause hygienisch mit dem Deckel [1] verschlossen werden.

**Hinweis:** Zitrusäfte sollten frisch getrunken werden. In keinem Fall sollte der Saft in Metallgefäßen aufbewahrt werden.

## ● Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
-  Alle abnehmbaren Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).
- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben, entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb [3] und entsorgen diese.
- Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Basisgerät [8] keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie und Service

### ● Garantieerklärung

Auf dieses Produkt erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für

Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

## ● Serviceadresse

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
DEUTSCHLAND

### **DE**

Tel.: +49 / 231-8868054  
E-Mail: [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

### **AT**

Tel.: +43-720-884350  
E-Mail: [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

### **CH**

Tel.: +41-31-5281186  
E-Mail: [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

**IAN 333363\_1907**








Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.



[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 1419075349

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 22
<b>Introduction</b> .....	Page 22
Intended use.....	Page 23
Parts description.....	Page 23
Technical data.....	Page 23
Delivery contents.....	Page 24
<b>Safety information</b> .....	Page 24
<b>Before first use</b> .....	Page 30
Preparing the product for use.....	Page 30
Preparing citrus fruits.....	Page 31
<b>Initial use</b> .....	Page 31
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 32
<b>Disposal</b> .....	Page 32
<b>Warranty and service</b> .....	Page 33
Warranty declaration.....	Page 33
Service address.....	Page 34

## List of pictograms used

	Please read the operating instructions!		Observe the warnings and safety notes!
	Alternating current		Accessory parts dishwasher safe* (up to 60 °C)
	Never leave children unattended with the packaging material or the product.		Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	<b>FOOD SAFE!</b> This product has no adverse effect on taste or smell.		

## Citrus Juicer

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is exclusively intended for squeezing citrus fruits. Any use other than described above or any modification of the product is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

## ● Parts description

1	Cover	6	Drive shaft
2a	Large juicing cone	7	Drive shaft bracket
2b	Small juicing cone	8	Base unit
3	Sieve (for fruit pulp and seeds)	9	Cable winder
4	Juice holder	10	Rubber foot
5	Juice holder spout	11	Power cord with mains plug

## ● Technical data

Power consumption:	85 W
Filling capacity	
Juice holder:	240 ml
Rated voltage:	220 - 240 V ~, 50 Hz, 85 W
Rotation of squeezing cone motor:	100 RPM (in one direction)
Cable length:	140 cm

## ● Delivery contents

1 citrus juicer


comprising: 1 base unit, 1 cover, 1 2in1 juicing cone, 1 sieve,  
1 juice holder, 1 drive shaft

1 set of instructions for use





## Safety information

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety notes!

-  **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with



reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are aged 8 or older and are being supervised. Keep the device and its power cord  away from children under 8 years old.





- Unplug the mains plug from the mains socket if you are leaving the product unsupervised, assembling or dismantling the product, and before cleaning the product.
- This product is not intended for operation with an external timer switch or a separate remote control system.
- Misuse of the product can result in injuries.
- If this product's power cord  becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

- Only use the original accessories.
- Clean all parts and surfaces that come into contact with food before the first use (see chapter „Cleaning and care“).
- Electrical appliances may pose hazards for pets and livestock. Furthermore, animals can also damage the product. Therefore always keep animals away from electrical appliances.



## **Avoid the risk of fatal injury from electric shock**

- Do not operate the product if the product or the power cord **11** are visibly damaged or if the base unit **8** was previously dropped.
- Only connect the mains plug to a correctly installed, easily accessible mains socket with a voltage that corresponds to the information on the type plate. The mains socket must also be easily accessible after the product has been connected.


- Make sure that the power cord  cannot become damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Protect the base unit from moisture, dripping water or spray water.
- Do not immerse the base unit, the power cord and the mains plug  in water or other liquids.
- A damaged power cord  or mains plug poses the danger of death from electric shock. In the case of damage, repairs or other problems, please contact the service centre or a qualified electrician.
- Have your product checked by the service centre or an electrician and only repair it using original replacement parts. This will maintain the safety of this product.
- Always have the plug or the power cord  replaced by the product manufacturer or its customer service centre. This will maintain the safety of this product.
- If liquids should enter the base unit, unplug the mains plug immediately. Have the product checked before using it again.

- The product is not fully disconnected from the mains power supply even when switched off. To disconnect it fully, unplug the mains plug from the mains socket.
- When using the product, make sure that the power cord [11] does not become clamped or squashed.
- To unplug the mains plug from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cord [11].
- Unplug the mains plug from the mains socket if a fault occurs, if you are not using the product, before assembling or dismantling the product, before cleaning the product and during storms.
- To prevent hazards, do not make any alterations to the product.

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not directly touch the spinning juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]). Do not hold a spoon or similar on the spinning parts. Keep long hair or loose clothing away from spinning parts.
- Only plug the mains plug into a mains socket if the product is completely assembled.

## ■ **ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!**

- Do not block and overload the motor. Do not exert too much pressure on the juicing cone (2a and 2b combined or 2b).
- Make sure that there are no foreign objects in the sieve 3 or the product when operating it.
- To avoid damaging the product, stop the juicing process immediately if the juicing cone (2a and 2b combined or 2b) does not spin easily or does not spin at all. Unplug the mains plug and check whether there are foreign objects inside the product.
- The product is equipped with anti-slip rubber feet 10. As furniture surfaces are coated with a variety of varnishes and materials and treated with different care products, it cannot be ruled out that some of these substances may contain chemicals that will corrode and soften the rubber feet 10. If necessary, place an anti-slip layer under the product.
- Place the product on a stable, level surface.

- Never place the product on hot surfaces (i.e. hobs) or near sources of heat or open fires.
- Do not clean the base unit **8** in the dishwasher or using boiling water.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
-  **FOOD SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell.

## ● Before first use

### ● Preparing the product for use

- Rinse the removable parts before the first use.
- Use the cable winder **9** to wind up the length of the power cord **11** that is not required and fix this into the intended groove on the back of the product.
- Plug the mains plug into a mains socket.
- Insert the drive shaft **6** into the drive shaft bracket **7**.
- Attach the juice holder **4**, sieve **3** and your chosen juicing cone (**2a** and **2b** combined or **2b**) to the drive shaft. If you would like to use the small juicing cone **2b**, remove this from the large juicing cone **2a** by using your thumb and index finger to exert pressure on the sides of the large juicing cone **2a** (see Fig. D). Use the large juicing cone **2a** for larger fruits such as oranges and the small juicing cone **2b** for small fruits such as lemons.
- Place a collecting vessel, e.g. a glass, under the spout **5**.

## ● Preparing citrus fruits

The product is made so that citrus fruits (e.g. limes, lemons, oranges) can be appropriately squeezed based on their size.

For an optimal juice yield, use the ripest fruits possible, which contain more juice.

- Cut the citrus fruits in half across the fruit segments, so that you get an upper and a lower half and all fruit segments are cut.

## ● Initial use

**⚠ WARNING!** Make sure that there are no foreign objects in the sieve **3** or the product when operating it.


- Do not exert too much pressure on the juicing cone (**2a** and **2b** combined or **2b**).
- Open the spout **5** by pressing it downwards.
- Place a halved citrus fruit on the juicing cone (**2a** and **2b** combined or **2b**) with the cut surface down and press it down. Due to the automatic stop-start function, the motor runs automatically. The squeezed juice flows through the sieve **3**, where large fruit pulp and seeds are collected, into the juice holder **4** and through the spout **5** into the glass. Releasing the pressure turns the product off again. To achieve an optimal juice yield, this process should be repeated a few times.

**Note:** Exerting too much pressure can block the motor. In this case, reduce the pressure somewhat.

- Before the glass is served, close the spout **5** by pushing it upwards.
- If fruit will be pressed again after a short time, the product can be hygienically closed with the cover **1** in the meantime.

**Note:** Citrus juices should be drunk when fresh. Under no circumstances should the juice be stored in metal containers.

## ● Cleaning and care

- Unplug the mains plug after use.
-  All removable accessory parts are dishwasher safe (up to 60 °C).
- Before beginning to clean the product or putting the removable parts in the dishwasher, remove the majority of the seeds and fruit pulp from the sieve **3** and dispose of these.
- Then immediately clean the removable parts with warm water and washing-up liquid or in the dishwasher.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Never immerse the base unit **8** in water, instead only wipe it clean with a damp cloth.
- Carefully dry all parts before re-assembling the product and putting it away.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.





The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty declaration**

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty applies to material or manufacturing defects only and does not cover wear parts or damage caused by improper use. Any unauthorised modifications will void the warranty. This warranty does not limit your legal rights. Please phone the service centre for warranty claims. This is the only way to return your product free of charge.

## ● Service address

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstraße 18  
44319 Dortmund  
GERMANY

### **GB**

Tel.: +442033189842  
Email: info@atlanta-electronics.de

### **IE**

Tel.: +35315360602  
Email: info@atlanta-electronics.de

**IAN 33363\_1907**








Please have your receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) ready as your proof of purchase when contacting us.



www.tuv.com  
ID 1419075349

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 36
<b>Introduction</b> .....	Page 36
Utilisation conforme .....	Page 37
Descriptif des pièces .....	Page 37
Caractéristiques techniques.....	Page 37
Contenu de la livraison.....	Page 38
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 38
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 45
Préparation du produit pour l'utilisation .....	Page 45
Préparer des agrumes.....	Page 46
<b>Mise en service</b> .....	Page 46
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 47
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 48
<b>Garantie et service après-vente</b> .....	Page 49
Déclaration de garantie .....	Page 49
Adresse du service après-vente.....	Page 51

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant alternatif		Accessoires adaptés au lave-vaisselle* (jusqu'à 60 °C)
	Ne laissez jamais les enfants manipuler le matériel d'emballage et le produit sans surveillance.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	<b>CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE !</b> Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.		

## Presse-agrumes

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement prévu pour presser des agrumes. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et entraîne l'endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces

1	Couvercle	7	Support de l'axe d'entraînement
2a	Grand cône de pressage	8	Base
2b	Petit cône de pressage	9	Enroulement de câble
3	Tamis (pour la pulpe et les pépins)	10	Pied en caoutchouc
4	Récipient	11	Câble d'alimentation avec fiche secteur
5	Sortie du récipient		
6	Axe d'entraînement		

## ● Caractéristiques techniques

Puissance absorbée :	85 W
Contenance récipient :	240 ml
Tension nominale :	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotation moteur du cône de pressage :	100 tr/min (dans un sens)
Longueur de câble :	140 cm

## ● Contenu de la livraison

1 presse-agrumes

composé de : 1 base, 1 couvercle, 1 cône de pressage 2 en 1,  
1 tamis, 1 récipient, 1 axe d'entraînement

1 mode d'emploi



### Consignes de sécurité

Les réclamations de garantie sont annulées en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui s'ensuivent ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte du produit ou par le non-respect des consignes de sécurité !



### **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOUR-**

**RISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment

souvent les dangers. Tenez toujours le produit éloigné des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son câble d'alimentation 11 doivent être gardés hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque le produit n'est pas surveillé, avant de monter ou de démonter le produit et avant de nettoyer le produit.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- Une mauvaise utilisation du produit peut conduire à des blessures.
- Si le câble d'alimentation 11 de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente, ou par une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces et toutes les surfaces qui seront en contact avec de la nourriture (se référer au chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Les appareils électriques peuvent représenter un danger pour les animaux domestiques et le bétail. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez pour cette raison les animaux par principe à distance des appareils électriques.






## Prévention des risques mortels par électrocution

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le câble d'alimentation [11] présente des dommages visibles ou lorsque la base [8] est auparavant tombée.
- Branchez la fiche secteur uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même après que le produit ait été branché.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation [11] ne puisse pas être endommagé par des arêtes coupantes ou des points chauds.
- Protégez la base de l'humidité et de l'eau projetée ou sous forme de gouttes.
- La base, le câble d'alimentation et la fiche secteur [11] ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Un câble d'alimentation [11] ou une fiche endommagée implique un danger de mort par

électrocution. En cas d'endommagement, pour toute réparation ou tout autre problème, adressez-vous au service après-vente ou à un électricien.

- Faites vérifier votre produit par le service après-vente ou par un électricien qualifié et réparer uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Faites toujours remplacer la fiche secteur ou le câble d'alimentation  par le fabricant du produit ou par son service après-vente. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur si du liquide s'introduit dans la base. Faites contrôler le produit avant de le remettre en service.
- Même après sa mise à l'arrêt, le produit n'est pas complètement déconnecté du réseau électrique. Pour faire ceci, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

- Lors de l'utilisation du produit, veillez à ce que le câble d'alimentation **[11]** ne soit ni plié ni coincé.
- Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation **[11]** pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise électrique lorsqu'un dysfonctionnement survient, lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant de monter ou de démonter le produit, avant de nettoyer le produit et en cas d'orage.
- Pour éviter tout risque, ne modifiez pas le produit.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !**

Ne saisissez pas directement le cône de presage en rotation (**[2a]** et **[2b]** combinés ou **[2b]**).

Ne tenez pas de cuillère ou d'objet similaire à proximité des éléments tournants. Tenez également les longs cheveux ou les vêtements amples à distance des éléments tournants.

- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant uniquement une fois que le produit est complètement monté.

## ■ **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- Ne bloquez pas et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b).
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis 3 ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.
- Pour éviter tout dommage sur le produit, interrompez immédiatement l'opération de pressage lorsque le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b) ne tourne pas ou tourne difficilement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un corps étranger se trouve dans le produit.
- Le produit est équipé de pieds en caoutchouc 10 antidérapants. Puisque les meubles sont recouverts d'une multitude de vernis et de matières plastiques et qu'ils doivent être entretenus avec différentes sortes de produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui peuvent attaquer les pieds

en caoutchouc [10] et les ramollir. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous le produit.

- Posez le produit sur une surface stable et plane.
- N'installez en aucun cas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- La base [8] ne doit pas être nettoyée dans la lave-vaisselle ou avec de l'eau bouillante.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.



## **CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE !**

Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

### **● Avant la mise en service**

#### **● Préparation du produit pour l'utilisation**

- Rincez les éléments amovibles avant la première utilisation.
- Enroulez la longueur de câble d'alimentation [11] non nécessaire sur l'enroulement de câble [9] et fixez celui-ci sur la rainure au dos du produit prévue pour cela.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

- Insérez l'axe d'entraînement [6] dans le support [7].
- Posez le récipient [4], le tamis [3] et le cône de pressage souhaité ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) sur l'axe d'entraînement. Si vous souhaitez utiliser le petit cône de pressage [2b], détachez-le du grand cône de pressage [2a] en exerçant une pression latérale sur le grand cône de pressage [2a] avec les pouces et les index (voir ill. D). Utilisez le grand cône de pressage [2a] pour les grands fruits comme les oranges et le petit cône de pressage [2b] pour les petits fruits comme les citrons.
- Placez un récipient collecteur, par ex. un verre, sous la sortie [5].

## ● Préparer des agrumes

Le produit est construit de telle manière que des agrumes (citrons verts, citrons, oranges par ex.) de taille adaptée puissent être pressés avec. Pour un rendement de jus optimal, utilisez autant que possible des fruits mûrs, qui contiennent plus de jus.

- Coupez les agrumes en deux transversalement aux quartiers de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers soient coupés.

## ● Mise en service

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis [3] ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.

- N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).
- Ouvrez la sortie [5] en appuyant sur celle-ci vers le bas.


- Placez une moitié d'agrumes avec la surface coupée sur le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b) et pressez-la. Le moteur démarre automatiquement avec le système Start-Stop automatique. Le jus pressé coule à travers le tamis 3 où la pulpe grossière et les pépins sont retenus, dans le récipient 4 et dans le verre en passant par la sortie 5. Le produit s'arrête à nouveau en relâchant la pression. Répétez ce processus plusieurs fois pour atteindre un rendement de jus optimal.

**Remarque :** le moteur peut éventuellement se bloquer si la pression est trop forte. Réduire dans ce cas légèrement la pression.

- Avant de servir le verre, obturez la sortie 5 en la poussant vers le haut.
- Si des fruits doivent de nouveau être pressés peu de temps après, le produit peut pendant la pause être fermé de manière hygiénique avec le couvercle 1.

**Remarque :** il est recommandé de boire frais les jus d'agrumes. Le jus ne doit en aucun cas être conservé dans des récipients en métal.

## ● Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur après utilisation.
-  Tous les accessoires amovibles sont adaptés au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).
- Avant de commencer avec le nettoyage ou de déposer les accessoires amovibles dans le lave-vaisselle, retirez du tamis 3 la majeure partie des pépins et de la pulpe et jetez-la.
- Nettoyez ensuite immédiatement les parties amovibles avec de l'eau chaude et du produit vaisselle ou dans le lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif.

- Ne jamais plonger la base **8** dans l'eau ; essuyer uniquement l'extérieur avec un chiffon humide.
- Séchez avec précaution toutes les pièces avant de remonter le produit et le ranger.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



## ● **Garantie et service après-vente**

### ● **Déclaration de garantie**

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Ce produit bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif. La garantie couvre uniquement les défauts matériels ou de fabrication et exclut l'usure des

pièces ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Veuillez contacter le S.A.V. par téléphone pour toute réclamation dans le cadre de la garantie. Seule cette démarche peut garantir l'envoi gratuit de votre appareil.

## ● Adresse du service après-vente

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
ALLEMAGNE

### FR

Tél. : +33184887647  
E-mail : [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

### BE

Tél. : +3228082196  
E-mail : [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

**IAN 333363\_1907**

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 123456\_7890) au titre de preuves d'achat.



[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 1419075349





<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 54
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 54
Doelmatig gebruik.....	Pagina 55
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 55
Technische gegevens.....	Pagina 55
Omvang van de levering.....	Pagina 56
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 56
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 63
Product voorbereiden voor het gebruik.....	Pagina 63
Citrusvruchten voorbereiden.....	Pagina 64
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 64
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 65
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 65
<b>Garantie en service</b> .....	Pagina 66
Garantieverklaring.....	Pagina 66
Serviceadres.....	Pagina 67

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Wisselstroom		Toebehoor is geschikt voor de vaatwasser* (tot 60 °C)
	Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product.		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
	<b>GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!</b> De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.		

## Citruspers

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het uitpersen van citrusvruchten. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

1	Deksel	6	Aandrijfas
2a	Grote perskegel	7	Aandrijfashouder
2b	Kleine perskegel	8	Basisapparaat
3	Zeef (voor vruchtvlees en pitten)	9	Kabelopbergsysteem
4	Sapkan	10	Rubberen voet
5	Giettuig van de sapkan	11	Aansluitkabel met stekker

## ● Technische gegevens

Opgenomen vermogen:	85 W
Inhoud sapkan:	240 ml
Nominale spanning:	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotatie perskegel-motor:	100 t/min (in een richting)
Kabellengte:	140 cm

## ● Omvang van de levering

1 citruspers

bestaande uit: 1 basisapparaat, 1 deksel, 1 2-in-1 perskegel,  
1 zeef, 1 sapkan, 1 aandrijfvas

1 gebruiksaanwijzing



## Veiligheidsinstructies

Bij schade die is ontstaan door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel dat wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!



### **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.






- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluitkabel 11 moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht is, voordat u het product monteert of demonteert en als u het product reinigt.
- Dit product is er niet voor bedoeld om met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- In geval van misbruik van het product bestaat kans op letsel.




- Als de aansluitkabel [11] van dit product wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of de klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen origineel toebehoor.
- Reinig alle onderdelen en vlakken die in contact komen met levensmiddelen voor de eerste ingebruikname (zie hoofdstuk ‚Reiniging en onderhoud‘).
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huis- en landbouwdieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren daarom principieel uit de buurt van elektrische apparaten.



## **Vermijd levensgevaar door een elektrische schok**

- Neem het product niet in gebruik als het product of de aansluitkabel [11] zichtbaar zijn beschadigd of als het basisapparaat [8] is gevallen.

- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd, makkelijk bereikbaar stopcontact, diens spanning voldoet aan de informatie op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let erop dat de aansluitkabel  niet door scherpe randen of hete plekken kan worden beschadigd.
- Bescherm het basisapparaat tegen vocht, drup- of spatwater.
- Het basisapparaat, de aansluitkabel en de stekker  mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Een beschadigde aansluitkabel  of stekker zijn levensgevaarlijk door een elektrische schok. Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen contact op met de klantenservice of met een elektricien.
- Laat uw product door het servicepunt of een elektromonteur controleren en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

- Laat de stekker of aansluitkabel  altijd door de fabrikant van het product of door diens klantenservice vervangen. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Mochten vloeistoffen terechtkomen in het basisapparaat, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het product voor een hernieuwde ingebruikname controleren.
- Het product is ook na het uitschakelen niet volledig gescheiden van het stroomnet. Om dit te doen moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Let er tijdens het gebruik van het product op dat de aansluitkabel  niet wordt ingeklemd of platgedrukt.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken moet u altijd aan de stekker en nooit aan de aansluitkabel  trekken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als er sprake is van een storing, als u het product niet gebruikt,

voordat u het product monteert of demonteert, voordat u het product reinigt en tijdens onweer.

- Voer geen veranderingen aan het product uit om gevaren te voorkomen.

**⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR!** Grijp niet direct naar de draaiende perskegel (**2a** en **2b** gecombineerd of **2b**). Houd geen lepel of iets dergelijks tegen de draaiende onderdelen. Houd ook lange haren of wijd zittende kleding uit de buurt van de draaiende onderdelen.

- Steek de stekker pas in het stopcontact als het product compleet gemonteerd is.

### ■ **LET OP! GEVAAR OP MATERIËLE SCHADE!**

- Blokkeer en overbelast de motor niet. Oefen geen te grote druk uit op de perskegel (**2a** en **2b** gecombineerd of **2b**).
- Let erop dat zich geen vreemde voorwerpen in het zeef **3** of in het product bevinden als u het bedient.
- Om een beschadiging aan het product te voorkomen, moet u het uitpersen direct onderbreken als de perskegel (**2a** en **2b** gecombineerd

of [2b]) niet of slechts moeilijk draait. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of zich een vreemd voorwerp in het product bevindt.

- Het product is voorzien van slipvaste rubberen voetjes [10]. Omdat meubels gecoat zijn met tal van verschillende soorten lak en kunststof en worden verzorgd met verschillende verzorgingsproducten, kan het niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen componenten bevatten die de rubberen voetjes [10] aantasten en week maken. Leg zo nodig een slipvaste mat onder het product.
- Stel het product op een stabiel, vlak oppervlak.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuizen) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Het basisapparaat [8] mag niet in de vaatwasser of met koken heet water worden gereinigd.
- Gebruik geen scherpe of krassende reinigingsmiddelen.



## **GESCHIKT VOOR LEVENSMID- DELEN!** De smaak- en geureigen-

schappen worden door dit product niet beïnvloed.

### ● Voor de ingebruikname

#### ● Product voorbereiden voor het gebruik

- Spoel de verwijderbare onderdelen af voor het eerste gebruik.
- Wikkel de niet benodigde lengte van de aansluitkabel [11] op het kabelopbergsysteem [9] en fixeer deze in de hiervoor bestemde inkeping aan de achterkant van het product.
- Sluit de stekker aan op een stopcontact.
- Steek de aandrijfas [6] in de aandrijfashouder [7].
- Plaats de sapkan [4], het zeef [3] en de gewenste perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) op de aandrijfas. Als u de kleinere perskegel [2b] wilt gebruiken, moet u deze losmaken van de grote perskegel [2a], door met duim en wijsvinger met zijdelingse druk op de grote perskegel [2a] uit te oefenen (zie afb. D). Gebruik de grote perskegel [2a] voor grotere vruchten zoals sinaasappels en de kleinere perskegel [2b] voor kleinere vruchten zoals citroenen.
- Plaats een reservoir, bijvoorbeeld een glas, onder de gietuit [5].

## ● Citrusvruchten voorbereiden

Het product is zo ontworpen dat hiermee citrusvruchten (bijv. limoenen, citroenen, sinaasappels) kunnen worden uitgeperst, die qua grootte passen.

Voor een optimale hoeveelheid sap moet u zo rijp mogelijke vruchten gebruiken, die meer sap bevatten.

- Halveer de citrusvruchten dwars tot de vruchtsegmenten, zodat de bovenste en onderste helft ontstaat en alle vruchtsegmenten zijn opengesneden.

## ● Ingebruikname

**⚠ WAARSCHUWING!** Let erop dat zich geen vreemde voorwerpen in het zeef **3** of in het product bevinden als u het bedient.

- Oefen geen te grote druk uit op de perskegel (**2a** en **2b** gecombineerd of **2b**).
- Open de gietruit **5** door deze naar beneden te drukken.
- Plaats een gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak op de perskegel (**2a** en **2b** gecombineerd of **2b**) en druk deze naar beneden. Door het automatisch starten en stoppen start de motor automatisch. Het uitgeperste sap stroomt door het zeef **3** waar het grove vruchtvlees en pitten achterblijven, in de sapkan **4** en via de gietruit **5** in het glas. Als de druk afneemt gaat het product automatisch weer uit. Om een optimale hoeveelheid sap te behalen, moet u deze procedure enkele malen herhalen.

**Opmerking:** door te sterke druk kan de motor eventueel blokkeren. In dit geval moet u de druk verminderen.

- Voordat het glas wordt geserveerd, moet de gietruit **5** worden gesloten door deze naar boven te drukken.



- Mocht er na korte tijd weer vruchten moeten worden uitgeperst, kan het product tijdens de pauze hygiënisch worden afgedekt met het deksel **1**.

**Opmerking:** citrussap moet fris worden gedronken. In geen geval mag het sap in metalen containers worden bewaard.

## ● Reiniging en onderhoud

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.



- Alle verwijderbare accessoires zijn geschikt voor de vaatwasser (tot 60 °C).

- Voordat u begint met de reiniging of de verwijderbare onderdelen in de vaatwasser plaatst, moet u het gros van de pitten en het vruchtvlies verwijderen uit het zeef **3** en dit weggooien.
- Reinig vervolgens de afneembare onderdelen direct met warm water en afwasmiddel of in de vaatwasser.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Het basisapparaat **8** mag in geen geval in water worden gedompeld, maar moet met een vochtige doek worden afgeveegd.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u het product weer monteert en opbergt.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantieverklaring**

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. Gelieve de kassabon als aankoopbewijs te bewaren. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen door onzorgvuldig gebruik. De garantie komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Neem in garantiegevallen

telefonisch contact op met de klantenservice. Alleen dan kan een kosteloze inzending van uw apparaat worden gewaarborgd.

## ● Serviceadres

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
DUITSLAND

### NL

Tel.: +31207091094  
E-mail: info@atlanta-electronics.de

### BE

Tél. : +3228082196  
E-mail : info@atlanta-electronics.de

**IAN 33363\_1907**

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.










www.tuv.com  
ID 1419075349



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 70
<b>Wstęp</b> .....	Strona 70
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 71
Opis części .....	Strona 71
Dane techniczne .....	Strona 71
Zawartość.....	Strona 72
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 72
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 79
Przygotowanie produktu przed zastosowaniem.....	Strona 79
Przygotowanie owoców cytrusowych .....	Strona 80
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 80
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 81
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 82
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	Strona 83
Oświadczenie gwarancyjne .....	Strona 83
Adres serwisu .....	Strona 83

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Prąd zmienny		Części wyposażenia nadają się do mycia w zmywarce* (do 60°C)
	Nigdy nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym oraz produktem bez nadzoru.		Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	<b>BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ!</b> Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.		

## Wyciskarka do cytrusów

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację.

## ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych. Inne zastosowanie produktu niż opisane powyżej lub dokonywanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

## ● Opis części

1	Pokrywka	7	Uchwyt osi napędu
2a	Duży stożek do wyciskania	8	Jednostka bazowa
2b	Mały stożek do wyciskania	9	Nawijak do kabla
3	Sito (na miąższ i pestki)	10	Nóżka gumowa
4	Zbiornik na sok	11	Przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową
5	Wyptyw ze zbiornika soku		
6	Oś napędu		

## ● Dane techniczne

Pobór mocy:	85 W
Pojemność zbiornika na sok:	240 ml
Napięcie nominalne:	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Obroty silnika stożka do wyciskania:	100 U/min (w jednym kierunku)
Długość kabla:	140 cm

## ● Zawartość

- 1 wyciskarka do cytrusów  
składająca się z: 1 jednostki bazowej, 1 pokrywki, 1 stożka do wyciskania 2w1, 1 sitka, 1 zbiornika na sok, 1 osi napędu
- 1 instrukcja obsługi



## Wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi wygasa prawo do gwarancji! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! W przypadku szkód materialnych lub osobowych, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności!



### **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA**

**DZIECI!** Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane



przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają lat 8 lub więcej i pozostają pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód przyłączeniowy 11 należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka w razie braku nadzoru, przed zmontowaniem lub zdemontowaniem produktu i przed czyszczeniem produktu.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu sterowania.
- W razie nadużycia produktu może dojść do obrażeń.
- W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego [11] produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego punkt obsługi klienta lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Oczyszczyć wszystkie części i powierzchnie, które wchodzi w kontakt z żywnością, przede wszystkim przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- Urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt domowych i użytkowych. Ponadto zwierzęta mogą również spowodować szkody na produkcie. Dlatego zasadniczo należy trzymać zwierzęta z dala od urządzeń elektrycznych.



## Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli produkt lub przewód przyłączeniowy [11] wykazuje widoczne szkody lub jeśli jednostka bazowa [8] wcześniej upadła.
- Wtyczkę sieciową podłączać jedynie do odpowiednio zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada informacjom znajdującym na tabliczce znamionowej. Gniazdo po podłączeniu musi być nadal łatwo dostępne.
- Należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodu przyłączeniowego [11] ostrymi krawędziami lub gorącymi miejscami.
- Jednostkę bazową należy chronić przed wilgocią i zachlapaniem.
- Jednostki bazowej, przewodu przyłączeniowego ani wtyczki [11] nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy [11] lub wtyczka sieciowa oznacza zagrożenie dla

życia wskutek porażenia prądem. W przypadku uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów zwrócić się do punktu serwisowego lub elektryka.


- Sprawdzanie i wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie serwisowi lub profesjonalnemu elektrykowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.
- Wymianę wtyczki lub przewodu przyłączeniowego 11 zawsze należy zlecać producentowi produktu lub jego serwisowi klienta. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.
- W razie gdyby do jednostki bazowej dostały się płyny lub obce ciała należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie produktu.
- Produkt nawet po wyłączeniu nie jest całkowicie odłączony od sieci. Aby to zrobić, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

- Podczas użycia produktu należy zwracać uwagę na to, aby przewód przyłączeniowy **11** nie był zakleszczony lub zmiądzony.
- Aby wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową, a nigdy za przewód przyłączeniowy **11**.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka, jeśli wystąpi zakłócenie, jeśli nie używa się produktu, przed zmontowaniem lub zdemontowaniem produktu, przed czyszczeniem produktu i w czasie burzy.
- W celu uniknięcia zagrożeń nie dokonywać zmian w produkcie.

**⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Nie chwytać bezpośrednio za obracający się stożek do wyciskania (**2a** i **2b** łącznie lub **2b**). Nie trzymać łyżki lub tym podobnych przy obracających się częściach. Również trzymać długie włosy lub szeroką odzież z dala od obracających się części.

- Włożyć wtyczkę sieciową dopiero wtedy do wtyczki, jeśli produkt jest całkowicie zmontowany.
- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH!**
- Nie blokować ani nie przeciążać silnika. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania (2a i 2b) łącznie lub 2b).
- Zwrócić uwagę na to, aby w sicie 3 lub w produkcie nie znajdowały się ciała obce podczas obsługi.
- Aby uniknąć uszkodzeń produktu, natychmiast przerwać proces wyciskania, jeśli stożek do wyciskania (2a i 2b) łącznie lub 2b) nie obraca się lub obraca się ciężko. Wyjąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w produkcie znajduje się ciało obce.
- Produkt jest wyposażony w antypoślizgowe nóżki gumowe 10. Ponieważ meble są pokryte różnymi lakierami i tworzywami obcymi i pielęgnowane różnymi środkami pielęgnacyjnymi, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych środków zawierają składniki,

które naruszają i zmiękczejają nóżki gumowe 10.  
Ewentualnie należy podłożyć pod produkt podkładkę antypoślizgową.

- Produkt należy ustawiać na stabilnej, równej powierzchni.
- Nigdy nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. płyty kuchenne) lub w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Jednostki bazowej 8 nie wolno czyścić w zmywarce lub gotującej się gorącej wodzie.
- Nie używać ostrych lub drapiących środków czyszczących.
-  **BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ!**  
Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.

## ● Przed uruchomieniem

### ● Przygotowanie produktu przed zastosowaniem

- Przed pierwszym użyciem przepłukać zdejmowane części.
- Nawinąć niepotrzebną długość przewodu przyłączeniowego 11 na nawijak kabla 9 i zamocować go w przewidzianym do tego wyłobieniu na odwrotnej stronie produktu.

- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Włożyć oś napędu [6] w uchwyt osi napędu [7].
- Założyć zbiornik na sok [4], sito [3] i wybrany stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]) na oś napędu. Jeśli chce się użyć małego stożka do wyciskania [2b], należy oddzielić od dużego stożka do wyciskania [2a], poprzez wywarcie nacisku z boku kciukiem i palcem wskazującym na duży stożek do wyciskania [2a] (patrz rys. D). Użyć dużego stożka do wyciskania [2a] do większych owoców jak pomarańcze i mniejszego stożka do wyciskania [2b] do mniejszych owoców jak cytryny.
- Podstawić naczynie zbiorcze, np. szklanę, pod wyptyw [5].

## ● Przygotowanie owoców cytrusowych

Produkt jest skonstruowany tak, aby owoce cytrusowe (np. limonki, cytryny, pomarańcze) mogły być wyciskane w zależności od wielkości. Do optymalnego uzyskania soku używać możliwie jak najdojrzalszych owoców, które zawierają więcej soku.

- Przepołować owoce cytrusowe w poprzek do segmentów owocu, aby uzyskać górną i dolną połowę i przecięte wszystkie segmenty owocu.

## ● Uruchomienie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zwrócić uwagę na to, aby w sicie [3] lub w produkcie nie znajdowały się ciała obce podczas obsługi.

- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]).
- Otworzyć wyptyw [5] poprzez wciśnięcie go w dół.



- Nałożyć przepołowiony owoc cytrusowy przekrojoną stroną na stożek do wyciskania (2a i 2b) łącznie lub 2b) i przycisnąć go. Poprzez automatyczny Start i Stop silnik włącza się sam. Wyciśnięty sok płynie przez sito 3, gdzie zatrzymywane są miąższ i pestki, do zbiornika na sok 4 i przez wypływ 5 szklanki. Po ustaniu nacisku produkt znów się wyłącza. Aby uzyskać optymalną ilość soku, należy powtórzyć ten proces kilka razy.


**Wskazówka:** Poprzez silny nacisk silnik może się m.in. zablokować. W takim przypadku należy nieco zmniejszyć nacisk.

- Przed podaniem szklanki zamknąć wypływ 5, poprzez naciśnięcie go w górę.
- Jeśli po krótkim czasie znów będą wyciskane owoce, produkt można podczas przerwy higienicznie zamknąć pokrywką 1.

**Wskazówka:** Soki cytrusowe należy pić świeże. W żadnym razie nie należy przechowywać soku w metalowych pojemnikach.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Po użyciu wyjąć wtyczkę sieciową.

-  Wszystkie zdejmowane akcesoria można myć w zmywarce (do 60°C).

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub włożeniem zdejmowanych części do zmywarki, usunąć większość pestek i miąższu z sita 3 i usunąć je.
- Następnie natychmiast oczyścić zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Nie używać szorujących środków czyszczących.
- W żadnym razie nie zanurzać jednostki bazowej 8 w wodzie, lecz tylko przetrzeć z zewnątrz wilgotną szmatką.

- Osuszyć starannie wszystkie części przed ponownym złożeniem i odstawieniem produktu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja i serwis**

### ● **Oświadczenie gwarancyjne**

Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Jako dowód należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe lub fabryczne i nie dotyczy części zużywających się lub uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użycia. Gwarancja wygasa przez ingerencję osób trzecich. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy. W celu skorzystania z gwarancji należy skontaktować się z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatne odesłanie zakupionego produktu.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● **Adres serwisu**

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
NIEMCY

#### **PL**

Tel.: +48223970952

E-mail: [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

**IAN 333363\_1907**

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.



www.tuv.com  
ID 1419075349



<b>Legenda použitých piktogramů .....</b>	Strana 86
<b>Úvod .....</b>	Strana 86
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 86
Popis dílů .....	Strana 87
Technická data .....	Strana 87
Obsah dodávky .....	Strana 87
<b>Bezpečnostní upozornění.....</b>	Strana 88
<b>Před uvedením do provozu.....</b>	Strana 94
Příprava výrobku k provozu .....	Strana 94
Příprava citrusových plodů .....	Strana 94
<b>Uvedení do provozu.....</b>	Strana 95
<b>Čistění a ošetřování.....</b>	Strana 96
<b>Zlikvidování.....</b>	Strana 96
<b>Záruka a servis.....</b>	Strana 97
Prohlášení k záruce.....	Strana 97
Adresa servisu .....	Strana 97

## Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k použití!		Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Střídavý proud		Díly příslušenství jsou vhodné k mytí v myčce na nádobí* (do 60 °C)
	Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem a výrobkem.		Obal a výrobek odstraňte do odpadu ekologicky!
	<b>VHODNÉ PRO POTRAVINY!</b> Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.		

## Odšťavňovač na citrusové plody

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen jen k odšťavnění citrusových plodů. Jiné než popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k jeho

poškození. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

## ● Popis dílů

1	Víko	6	Osa pohonu
2a	velký lisovací kužel	7	Držák osy pohonu
2b	malý lisovací kužel	8	Základní přístroj
3	Sítka (na dužinu a jádra)	9	Navíjení kabelu
4	Nádoba na šťávu	10	Gumová noha
5	Vývod z nádoby na šťávu	11	Přívodní kabel se zástrčkou

## ● Technická data

Příkon:	85 W
Objem nádoba na šťávu:	240 ml
Jmenovité napětí:	220 - 240 V~, 50 Hz, 85 W
Otáčky motoru:	100 ot/min. (v jednom směru)
Délka kabelu:	140 cm

## ● Obsah dodávky

- 1 Odšťavňovač citrusových plodů  
složený z: 1 základního přístroje, 1 víka, 1 lisovacího kuželu 2 v 1,  
1 sítka, 1 nádoby na šťávu, 1 osy pohonu
- 1 návod k obsluze



## Bezpečnostní upozornění

V případě poškození, která jsou způsobena nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Za následné škody nelze přebrat žádné ručení! Za hmotné škody nebo úrazy osob, způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů, neručíme!

### ■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH**

**DĚTÍ!** Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení rizika. Výrobek vždy chraňte před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu smí provádět



pod dohledem jen děti starší než 8 let. Přístroj a přívodní kabel [11] uchovávat mimo dosah dětí do 8 let.

- Jestliže není možné dohlížet na děti, vytáhněte zástrčku ze zásuvky stejně jako před sestavením nebo rozebráním výrobku anebo před jeho čištěním.
- Výrobek není vhodný k použití s externími spíracími hodinami nebo samostatným dálkově ovládaným systémem.
- V případě zneužití výrobku k jinému účelu může dojít ke zranění.
- Poškozený přívodní kabel [11] tohoto výrobku musí vyměnit výrobce nebo servis anebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení elektrickým proudem.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Před prvním použitím vyčistěte díly a povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinami (viz kapitola „Čištění a ošetřování“).
- Elektrické přístroje mohou být nebezpečné pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho

mohou zvířata také výrobek poškodit. Proto držte zvířata v odstupu od elektrických přístrojů.



## **Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu**

- Neuvádějte výrobek do provozu, jestliže má výrobek nebo přívodní kabel [11] viditelná poškození nebo jestliže základní přístroj [8] předtím spadl.
- Zapojujte zástrčku vždy pouze do správně instalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku. Zásuvka musí zůstat i po připojení výrobku snadno přístupná.
- Dávejte pozor, aby nemohl být přívodní kabel [11] poškozen ostrými hranami nebo horkými plochami.
- Chraňte základní přístroj před vlhkostí a mokrem, kapající a stříkající vodou.
- Základní přístroj a přívodní kabel se zástrčkou [11] se nikdy nesmí ponořovat do vody nebo do jiných tekutin.

- Poškozený přívodní kabel se zástrčkou **11** znamená ohrožení života elektrickým proudem. Při poškozeních, opravách nebo jiných problémech se obraťte na servis nebo na kvalifikovaného elektrikáře.
- Opravy nechte provádět jen servis nebo elektrikáře a jen s originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že zůstane bezpečnost výrobku zachována.
- Výměnu zástrčky přívodního kabelu **11** nechte provádět jen výrobcem nebo jeho servisem. Tím je zajištěno, že zůstane bezpečnost výrobku zachována.
- Jestliže vnikne do základního přístroje tekutina ihned vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Před dalším uvedením do provozu nechte výrobek přezkoušet.
- Ani po vypnutí není výrobek úplně odpojený od sítě elektrického proudu. Pro úplné odpojení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při používání výrobku dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel **11** sevřený nebo uskřípnutý.

- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel [11], uchopte vždy jen zástrčku.
- Při nepoužívání, před čištěním, při poruše, při sestavení nebo rozložení, před čištěním nebo při bouřce výrobek vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny, aby nedošlo k ohrožení osob.

### **⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Nedotýkejte se rotujícího lisovacího kuželu ([2a] a [2b] kombinované resp. [2b]). Nedotýkejte se lžící nebo podobnou pomůckou rotujících dílů. Držte také Vaše dlouhé vlasy nebo široké oblečení mimo dosah rotujících dílů.

- Zastrčte zástrčku do zásuvky teprve až po kompletním sestavení výrobku.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!**
- Motor neblokuje resp. nepřetěžujte. Netlačte příliš na lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinované resp. [2b]).
- Dbejte na to, aby nebyla při obsluze výrobku v sítku [3] nebo ve výrobku cizí tělíška.

- Jestliže se lisovací kužel (2a) a (2b) kombinované resp. (2b) jen těžce nebo vůbec neotáčí ihned přerušte provoz výrobku, abyste zabránili jeho poškození. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, jestli není ve výrobku cizí těleso.
- Výrobek je vybavený neklouzavými gumovými nohama (10). Protože má nábytek povrchové úpravy provedené rozmanitými laky, umělými hmotami a je ošetřovaný různými prostředky, není z těchto důvodů možné úplně vyloučit, že tyto látky neobsahují přísady, které mohou gumové nohy (10) narušit a způsobit jejich změknutí. Popřípadě položte pod výrobek neklouzavou podložku.
- Stavte výrobek na stabilní a rovnou plochu.
- Nikdy nestavte výrobek na horké povrchy (např. varné desky) ani do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného plamene.
- Základní přístroj (8) se nesmí dávat do myčky nebo omývat vařící vodou.
- Nepoužívejte ostré nebo drhnoucí čisticí prostředky.



**VHODNÉ PRO POTRAVINY!** Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.

## ● Před uvedením do provozu

### ● Příprava výrobku k provozu

- Před prvním použitím omyjte odnímatelné díly.
- Nepotřebnou délku přívodního kabelu [11] nechte na navíjení kabelu [9] a zafixujte kabel do odpovídajícího zářezu na zadní straně výrobku.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.
- Nastrčte osu pohonu [6] do držáku osy pohonu [7].
- Nasadte nádobu na šňávu [4], sítko [3] a vybraný lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinované resp. [2b]) na osu pohonu. V případě, že chcete použít malý lisovací kužel [2b], sejměte ho z velkého lisovacího kuželu [2a] postranním tlakem, palce a ukazováku, na velký lisovací kužel [2a] (viz obr. D). Velký lisovací kužel [2a] používejte na velké plody jako např. pomeranče a malý lisovací kužel [2b] na malé plody jako jsou například citróny.
- Postavte nádobku, např. sklenici pod vývod z nádoby na šňávu [5].

### ● Příprava citrusových plodů

Výrobek je konstruovaný jen pro vhodné velikosti citrusových plodů (např. limet, citrónů, pomerančů).

Pro optimální výtěžek použijte pokud možno zralé plody obsahující více šťávy.

- Překrojíte citrusový plod na polovinu, napříč přes plodové segmenty, dostanete tak horní a dolní polovinu, obě s přeříznutými plodovými segmenty.

## ● Uvedení do provozu

**⚠ VÝSTRAHA!** Dbejte na to, aby nebyla při obsluze výrobku v sítku **3** nebo ve výrobku cizí tělíska.


- Netlačte příliš na lisovací kužel (**2a** a **2b**) kombinované resp. **2b**).
- Otevřete vývod z nádoby na šťávu **5** jeho stlačením směrem dolů.
- Nasadíte polovinu citrusového plodu povrchem řezu na lisovací kužel (**2a** a **2b**) kombinované resp. **2b**) a zatlačte plodem na kužel. Působením automatiky startu a zastavení se motor samostatně rozběhne. Vylisovaná šťáva protéká sítkem **3**, kde se shromažďují dužina a jádra plodu, do nádoby na šťávu **4** a přes vývod z nádoby na šťávu **5** do sklenice. Při uvolnění tlaku na kužel se výrobek zase vypne. Pro optimální výtěžek šťávy byste měli proces několikrát opakovat.

**Upozornění:** Příliš silný tlak na kužel může motor mimo jiné zablokovat. V tomto případě je třeba tlak snížit.

- Před servírováním sklenice odtok **5** uzavřete vytlačením směrem nahoru.
- Jestliže budete zakrátko výrobek znovu používat, můžete ho po dobu přestávky hygienicky uzavřít víkem **1**.

**Upozornění:** Citrusové šťávy se mají pít čerstvé. V žádném případě se nemá šťáva uchovávat v kovových nádobách.

## ● Čištění a ošetřování

- Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
-  Všechny odnímatelné díly příslušenství jsou vhodné k mytí v myčce na nádobí\* (do 60 °C).
- Před čištěním nebo vložením odnímatelných dílů do myčky na nádobí vyjměte jádra a dužinu plodů ze sítka **3** a odstraňte vše do odpadu.
- Potom ihned omyjte odnímatelné díly teplou vodou s prostředkem na mytí nádobí nebo je vložte do myčky na nádobí.
- Nepoužívejte drhací čisticí prostředky.
- Základní přístroj **8** v žádném případě nepoňujte do vody, ořete ho jen vlhkým hadrem.
- Než výrobek zase sestavíte a uložíte vysušte pečlivě všechny jeho díly.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.





O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka a servis**

### ● **Prohlášení k záruce**

Na tento výrobek poskytujeme 3letou záruku od data nákupu. Uschovejte si pokladní stvrzenku jako doklad o zakoupení. Záruka platí jen pro vady materiálu nebo chyby z výroby, nevztahuje se na díly podléhající opotřebení nebo na škody vzniklé neodborným používáním. Cizím zásahem do výrobku zaniká záruka. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. V případě, že chcete uplatnit záruku, obraťte se telefonicky na náš servis. Jen tak je možné zajistit bezplatné zaslání Vašeho přístroje do servisu.

### ● **Adresa servisu**

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
NĚMECKO

**CZ**

Tel.: +420228880704

E-mail: info@atlanta-electronics.de

**IAN 333363\_1907**








V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.



www.tuv.com  
ID 1419075349

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana	100
<b>Úvod</b> .....	Strana	100
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana	101
Popis častí .....	Strana	101
Technické údaje .....	Strana	101
Obsah dodávky .....	Strana	102
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	102
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana	108
Príprava výrobku pre nasadenie .....	Strana	108
Príprava citrusových plodov .....	Strana	109
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	109
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	110
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	111
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana	112
Garančné prehlásenie .....	Strana	112
Servisná adresa .....	Strana	112

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na používanie!		Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Striedavý prúd		Časti príslušenstva možno umývať v umývačke riadu* (do 60 °C)
	Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom.		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	<b>PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI!</b> Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.		

## Odšťavovač na citrusové ovocie

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na odšťavovanie citrusových plodov. Iné použitie ako je vyššie popísané alebo úpravy výrobku sú neprípustné a vedú k poškodeniam. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s jeho určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

## ● Popis častí

1	Kryt	7	Držiak hnacej nápravy
2a	Veľký lisovací kužel	8	Základný prístroj
2b	Malý lisovací kužel	9	Navíjanie kábla
3	Sitko (pre dužinu a jadierka)	10	Gumová nožička
4	Nádoba na šťavu	11	Pripojovacie vedenie so sieťovou zástrčkou
5	Výtok nádoby na šťavu		
6	Hnacia náprava		

## ● Technické údaje

Príkon:	85 W
Objem nádoba na šťavu:	240 ml
Menovité napätie:	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotácia motor s lisovacím kuželom:	100 U/min (v jednom smere)
Dĺžka kábla:	140 cm

## ● Obsah dodávky

- 1 odšťavovač na citrusové plody  
pozostávajúci z: 1 základný prístroj, 1 kryt, 1 2v1-lisovací kužel,  
1 sítko, 1 nádoba na šľavu, 1 hnacia náprava
- 1 návod na používanie



## **Bezpečnostné upozornenia**

V prípade škôd, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu na používanie, zaniká garančný nárok! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie! V prípade vecných škôd alebo poranenia osôb, ktoré boli zapríčinené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberá výrobca ručenie!



## **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, že majú minimálne 8 rokov a sú pod dozorom. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie **[11]** držte v bezpečnej vzdialenosti od detí mladších ako 8 rokov.
- Pred čistením výrobku, pri chýbajúcom dozore, pred montážou alebo demontážou výrobku vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Tento výrobok nie je určený na prevádzkovanie s externými spínacími hodinami alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- V prípade zneužitia výrobku môže dôjsť k zraneniam.
- Ak je pripojovacie vedenie **[11]** tohto zariadenia poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho

zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.

- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Pred prvým použitím očistite všetky časti a povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).
- Elektrické spotrebiče môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a úžitkové zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Preto vždy držte zvieratá mimo dosahu elektrických spotrebičov.



## **Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom**

- Výrobok nepoužívajte, ak výrobok alebo pripojovacie vedenie [11] vykazuje viditeľné poškodenie alebo ak základný prístroj [8] predtým spadol.
- Sieťovú zástrčku zapojte iba do náležite nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom



štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.

- Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie [11] nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Chráňte základný prístroj pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Základný prístroj, pripojovacie vedenie a sieťová zástrčka [11] nesmú byť ponárané do vody alebo iných kvapalín.
- Poškodené pripojovacie vedenie [11] alebo sieťová zástrčka predstavuje riziko ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov sa obráťte na servisné stredisko alebo kvalifikovaného elektrodoborníka.
- Kontrolou produktu poverte len servisné pracovisko alebo elektrodoborníka a pri oprave použite len originálne náhradné diely. Tým ostane zaistená bezpečnosť produktu.
- Výmenou zástrčky alebo pripojovacieho vedenia [11] poverte vždy výrobcu produktu

alebo jeho zákaznícky servis. Tým ostane zaistená bezpečnosť produktu.

- Ak sa do základného prístroja dostala kvapalina, ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku. Pred novým uvedením do prevádzky nechajte výrobok skontrolovať.
- Ani po vypnutí nie je výrobok úplne odpojený od siete. Pre úplné vypnutie vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pri používaní výrobku dbajte na to, aby pripojovacie vedenie [11] nebolo privreté alebo stlačené.
- Nikdy neťahajte sieťovú zástrčku zo zásuvky za pripojovacie vedenie [11], ale vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- Ak dôjde k poruche, ak produkt nepoužívate, pred montážou alebo demontážou produktu, pred čistením produktu a počas búrok odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvám, nevykonávajte žiadne zmeny na produkte.

**⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nedotýkajte sa priamo rotujúceho

lisovacieho kužela (2a) a (2b) kombinovane resp. (2b). Nedotýkajte sa lyžičkami alebo podobnými predmetmi rotujúcich častí. Aj dlhé vlasy a široké oblečenie držte v bezpečnej vzdialenosti od točiacich sa častí.

- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je produkt kompletne zmontovaný.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!**

- Neblokujte ani nepreťažujte motor. Nevytvárajte príliš vysoký tlak na lisovací kužel (2a) a (2b) kombinovaný resp. (2b).
- Pri ovládaní sa uistite, že v sitku (3) alebo vo výrobku nie sú žiadne cudzie predmety.
- Ak chcete predísť poškodeniu produktu, okamžite zastavte lisovací proces, ak sa lisovací kužel (2a) a (2b) kombinovaný resp. (2b) neotáča alebo sa otáča ťažko. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či sa v produkte nachádzajú cudzie telesá.
- Produkt je vybavený protišmykovými gumovými nožičkami (10). Pretože nábytok je potiahnutý rôznymi lakmi a plastmi a ošetrovaný rôznymi

ošetrovacími prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré napádajú a zmäkčujú gumové nožičky [10]. V prípade potreby položte pod produkt protišmykovú podložku.

- Produkt umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- Nikdy nepostavte výrobok na horúce povrchy (napr. sporákové platne) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Základný prístroj [8] nesmie byť umývaný v umývačke riadu alebo vriacou vodou.
- Nepoužívajte agresívne alebo drhnuce čistiace prostriedky.



### **PRE PRIAMY KONTAKT S PO- TRAVINAMI!**

Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.

## ● **Pred uvedením do prevádzky**

### ● **Príprava výrobku pre nasadenie**

- Pred prvým nasadením opláchnite všetky vyberateľné časti.
- Nepotrebnú dĺžku pripojovacieho vedenia [11] namotajte na navíjanie kábla [9] a pripevnite do zárezu na zadnej strane produktu.

- Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zastrčte hnaciu nápravu [6] do držiaka hnacej nápravy [7].
- Nasadte nádobu na šľavu [4], sitko [3] a želaný lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b]) na hnaciu nápravu. Ak chcete použiť malý lisovací kužel [2b], uvoľnite ho z veľkého lisovacieho kužľa [2a] pomocou bočného tlaku palcom a ukazovákom na veľký lisovací kužel [2a] (p. obr. D). Veľký lisovací kužel [2a] používajte pre veľké ovocie ako pomaranče a malý lisovací kužel [2b] pre malé ovocie ako citróny.
- Postavte zachytávaciu nádobu, napr. pohár, pod výtok [5].

## ● Príprava citrusových plodov

Výrobok je konštruovaný na odšťavovanie citrusových plodov (napr. limetky, citróny, pomaranče), ktoré sú svojou veľkosťou vhodné.

Pre dosiahnutie optimálneho výťažku šľavy použijete zrelé ovocie, ktoré obsahuje viac šľavy.

- Rozpoľte citrusové plody priečne k ovocným segmentom tak, aby horná a dolná polovica ostala zachovaná a všetky ovocné segmenty boli narezané.

## ● Uvedenie do prevádzky

**▲ VAROVANIE!** Pri ovládaní sa uistite, že v sitku [3] alebo vo výrobku nie sú žiadne cudzie predmety.

- Nevyvíjajte príliš vysoký tlak na lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b]).
- Otvorte výtok [5] tak, že ho zatlačíte smerom dole.

- Vložte polovicu citrusového ovocia s narezaným povrchom na lisovací kužel (2a a 2b) kombinovaný resp. 2b) a zatlačte ho dole. Systém štart-stop automaticky naštartuje motor. Vylisovaná šťava tečie cez sitko 3, kde sa zachytí dužina a jadierka, do nádoby na šťavu 4 a cez výtok 5 do pohára. Po uvoľnení tlaku sa produkt opäť vypne. Pre dosiahnutie optimálneho výťažku šťavy tento proces niekoľkokrát zopakujte.

**Poznámka:** Príliš vysoký tlak môže spôsobiť napr. blokovanie motora. V tomto prípade mierne znížte tlak.

- Pred servírovaním pohára zatvorte výtok 5 tak, že ho zatlačíte nahor.
- Ak chcete po krátkej dobe znova vytláčať ovocie, môžete produkt počas prestávky hygienicky zatvoriť krytom 1.

**Poznámka:** Citrusová šťava by sa mala podávať čerstvá. Šťavu v žiadnom prípade neskladujte v kovových nádobách.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku.



- Všetky vyberateľné časti príslušenstva možno umývať v umývačke riadu (do 60 °C).
- Predtým, ako začnete s čistením alebo dáte vyberateľné časti do umývačky riadu, odstráňte väčšinu jadierok a dužiny zo sitka 3 a vyhoďte ich.
- Následne časti ihneď očistite teplou vodou a prostriedkom na riad alebo v umývačke riadu.
- Nepoužívajte drhnúce čistiace prostriedky.
- Základný prístroj 8 nikdy neponárajte do vody, ale utrite vonkajšiu stranu navlhčenou utierkou.

- Pred zmontovaním a odložením produktu všetky časti dôkladne osušte.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● **Záruka a servis**

### ● **Garančné prehlásenie**

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovejte si prosím pokladničný lístok ako dôkaz o kúpe. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výrobné chyby, nie však na časti podliehajúce opotrebovaniu alebo na poškodenia vzniknuté nesprávnym používaním. Záruka zaniká pri zásahu cudzích osôb. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. V prípade uplatnenia záruky sa telefonicky spojte so servisným strediskom. Iba tak je možné zabezpečiť bezplatné odoslanie Vášho prístroja.

### ● **Servisná adresa**

Atlanta Electronics GmbH  
Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
NEMECKO

### **SK**

Tel.: +421233006852

E-mail: [info@atlanta-electronics.de](mailto:info@atlanta-electronics.de)

**IAN 33363\_1907**

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.



www.tuv.com  
ID 1415075349





**ATLANTA ELECTRONICS GMBH**

Gernotstr. 18  
44319 Dortmund  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacjii · Stav  
informacii · Stav informácií: 12/2019  
Ident.-No.: SZP85A1122019-8

---

